



قسم القانون المدني



جامعة القاهرة

الحماية القانونية للتصميمات المعمارية

"دراسة مقارنة"

رسالة مقدمة للحصول على درجة الدكتوراه في الحقوق

الباحث / عبدالله محمد نور الدين عبدالله

لجنة الحكم والمناقشة على الرسالة:

الأستاذ الدكتور / محمد حسام محمود لطفي (رئيساً)

أستاذ القانون المدني المتفرغ بكلية الحقوق جامعة بني سويف - رئيس قسم القانون المدني الأسبق

الأستاذ الدكتور / محمد سامي عبدالصادق (مشرفاً وعضواً)

أستاذ القانون المدني بكلية الحقوق جامعة القاهرة

نائب رئيس جامعة القاهرة لشئون خدمة المجتمع وتنمية البيئة

المستشار الدكتور / حسن عبد المنعم البدر اوي (عضواً)

نائب رئيس محكمة النقض، نائب رئيس المحكمة الدستورية العليا الأسبق

١٤٤١هـ / ٢٠٢٠م



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ



(وَلَوْ أَنَّكَ تَرَىٰ رَبَّكَ فَتَرَىٰ) مَرْقُومٌ دَلِيلٌ دَلِيلٌ

(سورة الضحى - الآية رقم ٥)

"إني رأيت أنه لا يكتب إنسان كتاباً في يومه
إلا قال في غده: لو غيّر هذا لكان أحسن، ولو زيد كذا
لكان يُستحسن، ولو قُدِّم هذا لكان أفضل، ولو تُرك
هذا لكان أجمل، وهذا من أعظم العبر، وهو دليل على
استيلاء النقص على جملة البشر."



رسالة من القاضي الفاضل

إلى

العماد الأصفهاني

والتي أشار لها في كتابه

خريدة القصر وجريدة العصر^(١)

(١) هناك خطأ شائع ينسب هذه المقولة إلى عماد الدين الأصفهاني والصحيح أنها للقاضي
البيساني. انظر لدى: د/ أحمد عبدالكريم سلامة، الأصول المنهجية لإعداد البحوث العلمية،
دار النهضة العربية، الطبعة الأولى، عام ١٩٩٧، ص ٥٦.

"...Architecture is a very dangerous job. If a writer makes a bad book, eh, people don't read it. But if you make bad architecture, you impose ugliness on a place for a hundred years..."

"...العمارة مهنة خطيرة للغاية، فعندما يعد الكاتب كتابًا سيئًا؛ فالناس لن يقرؤونه، ولكنك عندما تعد تصميمًا معماريًا سيئًا؛ فأنت تفرض القبح على المكان لمائة عام قادمة.."^(٢)

من أقوال المهندس المعماري الإيطالي

رينزو بيانو

Renzo Piano

^(٢) جاءت هذه العبارة ضمن حوار صحفي مع مجلة (TIME) العالمية أجراه الصحفي (Belinda Luscombe)، والمقال بعنوان "١٠ أسئلة لـ (رينزو بيانو)"، والمقال منشور بتاريخ ٢٠١١/٧/٤، ومتاح عبر الرابط التالي:

<http://content.time.com/time/magazine/article/0,9171,2079576,00.html>

تاريخ آخر زيارة: الأربعاء الموافق ٢٦/٢/٢٠٢٠ الساعة ١٠:٦ صباحًا.

شكر وتقدير

قال الله تعالى: ﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنْ اشْكُرْ لِلَّهِ وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ﴾ (سورة لقمان - الآية رقم ١٢)

وقال رسول الله ﷺ «مَنْ لَمْ يَشْكُرِ النَّاسَ لَمْ يَشْكُرِ اللَّهَ» رواه الترمذي وصححه الألباني.

لهذا، فإنني أتوجه بأسمى معاني الشكر والتقدير والعرفان بالجميل وأصدق الدعوات إلى أساتذتي أعضاء لجنة الحكم والمناقشة على الرسالة:

أتقدم بخالص الشكر وأصدق صور الامتنان لقدوتي ومثلي الأعلى في المجالين العلمي والمهني، أستاذي الجليل الأستاذ الدكتور/ محمد حسام محمود لطفي أستاذ القانون المدني بكلية الحقوق بجامعة بني سويف وأستاذ كرسي بمنظمة اليونسكو في حق المؤلف والحقوق المجاورة، وإن الكلمات لن تسعفني للتعبير عن مدى حي وتقديري لسيادته، لقد غرس سيادته في وجداني أصول البحث العلمي وأخلاقيات مهنة المحاماة والسلوك القويم لممتهنيها منذ أن وطأت قدمي هذه المهنة السامية النبيلة، فكان لي خير المعلم، ولا أحسبه خلُقًا غريبًا عن عالم جليل مثله، فله مني خالص الشكر ووافر الامتنان والتقدير.

وينساب الشكر عذبا رِقْاقًا مشمولاً بأسمى آيات التقدير والعرفان إلى

معالي الأستاذ الدكتور/ محمد سامي عبدالصديق أستاذ القانون المدني بكلية الحقوق جامعة القاهرة ونائب رئيس جامعة القاهرة لشئون خدمة المجتمع وتنمية البيئة، على تفضله بقبول الإشراف على هذه الرسالة، والأخذ بيدي نحو إبطار جادة الصواب، فهو شرف عظيم لي إذ منحني فرصة ثمينة لكي أهنئ من علم سيادته وفكره ومعرفته، فعلى الرغم من أعبائه المتعددة ومسئوليته الجسام، إلا إنه قد بذل من الوقت والجهد الكثير والكثير في الإشراف على هذه الرسالة ورعايتها وتقويمها حيث استغرقت قدراً كبيراً من ثمين وقته، وما أبداه من صبر وسعة صدر على مدار سنوات طويلة، فبدون توجيهه الجلي ورعايته التامة الشاملة، التي كان لها بالغ الأثر في أن يخرج هذا البحث بين دفتيه كلمات تقرأ وأفكار موضوعية يمكن أن تكون قابلة للنقاش والتقييم، فله مني بالغ الشكر والتقدير عما بذل من جهد وتحمل من مشقة جعلهما الله في ميزان حسناته.

ويخلص الشكر باقة ورد عاطرةً مزدانةً بكرم عرفان وعظيم امتنان إلى معالي المستشار الدكتور/ حسن عبدالمنعم البدر نائِب رئيس محكمة النقض ونائب رئيس المحكمة الدستورية العليا الأسبق ومساعد وزير العدل لشئون التشريع، وذلك لتفضله بقبول المشاركة في لجنة المناقشة والحكم على الرسالة، فهو أمر يشرفني ويسعدني بحق، فسيادته من الأسماء البارزة في مجال حقوق الملكية الفكرية. كما أشكر سيادته على أحكامه القضائية الرزينة التي سطرت بأحرف من نور في تاريخ القضاء المصري، فقد أفدت كثيراً - خلال دراستي القانونية - من أحكام سيادته القيمة في الحقول المتنوعة للقانون؛ وهو أمر يزيد هذه الرسالة إثراءً وقيمة علمية، فليسيادته مني جزيل الشكر والعرفان.

أساتذتي الأجلاء

لكم مني جميعاً جزيل الشكر والثناء والعرفان

إهداء

إلى

والدي العزيزين حباً واعترافاً بفضلهما

زوجتي رفيقة الدرب

أبنائي الأعمام (نورين وأحمد)

آل أمين شافعي خبراء العمارة الإسلامية في مصر

أهدي هذا المجهود العلمي المتواضع، داعياً المولى
عز وجل أن يتقبله مني وأن يكون خالصاً لوجهه
الكريم، كما أدعوه أن يتقبل عمل وجهد كل باحث
مخلص وصادق في مجال العلم بوجه عام والقانون بوجه
خاص.

﴿شكر وعرفان﴾

إلى

أ/ هاجر محمد عيد

أ/ ياسر عمر أمين

أ/ كريم جابر غراب

وذلك لما بذلوه من جهد وتشجيع مستمر
طوال فترة إعداد الرسالة وإلى كل من وقف
بجانبي ولو بكلمة طيبة





المقدمة



المقدمة

أولاً: موضوع البحث وأهميته:

تأتي العمارة وفنونها في مقدمة الفنون السبعة، وتعد كذلك أقدم أنواع الفنون، ولقد كان لقدماء المصريين السبق في مجال الهندسة المعمارية، مثلما كان لهم السبق في مجال حق المؤلف^(١)، حيث أدرك قدماء المصريين أهمية حماية حقوق المبدعين على ابتكاراتهم الذهنية؛ ولقد أبرز المصريون القدماء - للمرة الأولى في التاريخ - خبراء في مجال العمارة والتشييد الذين قاموا ببناء أحد أهم الأبنية في التاريخ، وهي الأهرامات التي نذكر منها هرم سقارة المدرج الذي بُني خلال الفترة (٢٦٨١ - ٢٦٦٢ ق.م)^(٢)، وصممه أول معماري في التاريخ "إيمحتب" بتكليف من الملك زوسر^(٣)، كما نذكر المعمارى "حم أيونو"، الذي شارك في بناء أهرامات الجيزة التي تم بناؤها خلال الفترة (٢٥٥٠ - ٢٤٦٠

(١) ورد في كتاب الموتى لدى قدماء المصريين أن القسم المطلوب من المتوفى عند البحث يبدأ بالتوكيد على أنه لم يقتل، لم يسرق، لم يزن .. ولم يختلس أقوال غيره. ولقد فسر الأستاذ الدكتور/ حسام لطفي ذلك بأنه تقدير واحترام من قدماء المصريين للحكام ممن يؤلفون. نقلًا عن مؤلف: د/ محمد حسام محمود لطفي، حقوق الملكية الفكرية - المفاهيم الأساسية - دراسة لأحكام القانون رقم ٨٢ لسنة ٢٠٠٢، الطبعة الثانية، عام ٢٠١٢، ص ٣١٩.

(٢) يذكر أن شكل هرم سقارة المدرج يرمز إلى سلم الصعود إلى عرش الإله بالسماء، للمزيد من التفاصيل راجع مؤلف: د/ سيد كريم، لغز الحضارة المصرية، الهيئة المصرية العامة للكتاب، طبعة عام ١٩٩٦، ص ٧٠.

(٣) م/ أن مدحت عبدالمنعم المسيري، الفن كموجه للفكر المعماري في النصف الأول من القرن العشرين، رسالة ماجستير، قسم عمارة، كلية الهندسة، جامعة القاهرة، سنة ٢٠٠٧، ص ١٤.

فهرس الموضوعات

الصفحة	الموضوع
٣	المقدمة
١١	الباب الأول المصنفات المعمارية ومؤلفوها
١٣	الفصل الأول ماهية المصنف المعماري ومؤلفه
١٧	المبحث الأول التعريف بالمصنف المعماري
١٧	المطلب الأول مفهوم المصنف المعماري
١٧	أولاً: المقصود بالمصنف المعماري لغة
٢٠	ثانياً: المقصود بالمصنف المعماري اصطلاحاً
٢٤	ثالثاً: التمييز بين مصنفات العمارة والتصميمات المعمارية
٢٧	المطلب الثاني صور المصنفات المعمارية
٢٨	الفرع الأول: نماذج "مُصنَّفات العمارة"
٢٩	أولاً: الإسكتش المعماري (الكروكي)
٣٠	ثانياً: التصميمات المعمارية

الصفحة	الموضوع
٣٣	ثالثًا: التصميمات الإنشائية
٣٤	استبعاد الرسومات التنفيذية من نطاق حماية حق المؤلف
٣٥	رابعًا: المجسمات المعمارية (المصنّفات ثلاثية الأبعاد)
٣٦	خامسًا: مُصنّفات العمارة الداخلية
٣٩	سادسًا: تصميمات الإضاءة المعمارية
٤١	سابعًا: النقوش (النحت الجداري)
٤١	ثامنًا: الترميمات المعمارية
٤٤	الفرع الثاني التصميمات المعمارية المتجسدة في شكل بناء
٥١	المبحث الثاني شروط حماية المصنّفات المعمارية
٥٢	المطلب الأول الشكل التعبيري للمصنف المعماري
٥٦	أولًا: مدى إمكانية إضفاء الحماية على الأفكار المعمارية
٦١	ثانيًا: تجسيد الأفكار المعمارية في شكلٍ يمكن إدراكه بالحواس
٦٧	ثالثًا: مدى إمكانية إضفاء الحماية على النظريات والطرق المعمارية
٧٢	المطلب الثاني الأصالة أو الابتكار في المصنف المعماري

الصفحة	الموضوع
٧٢	الفرع الأول مفهوم الأصالة أو الابتكار
٧٧	أولاً: المصنف المعماري بين الأصالة النسبية والمطلقة
٨٣	ثانياً: تقدير الأصالة أو الابتكار في المصنف المعماري
٨٦	الفرع الثاني تحديات توافر عنصر الأصالة أو الابتكار في المصنف المعماري
٩٥	المبحث الثالث التعريف بالمؤلف المعماري
٩٥	المطلب الأول مفهوم المؤلف
٩٥	أولاً: المقصود بالمؤلف لغةً
٩٦	ثانياً: المقصود بالمؤلف اصطلاحاً
١٠٢	المطلب الثاني مفهوم المعماري
١٠٢	أولاً: المقصود بالمعماري لغةً
١٠٣	ثانياً: المقصود بالمعماري فنياً
١٠٧	ثالثاً: المقصود بالمعماري اصطلاحاً
١١٢	رابعاً: التمييز بين المهندس المعماري والإنشائي والتنفيذي

الصفحة	الموضوع
١١٨	المطلب الثالث التعريف المختار للمؤلف المعماري
١٢٣	الفصل الثاني المصنفات المعمارية متعددة المؤلفين
١٢٦	المبحث الأول المصنفات المعمارية المشتركة
١٢٧	المطلب الأول التعريف بالمصنفات المعمارية المشتركة
١٢٧	الفرع الأول مفهوم المصنفات المعمارية المشتركة
١٣١	الفرع الثاني شروط المصنفات المعمارية المشتركة
١٣١	أولاً: مساهمة مجموعة من المؤلفين المعماريين في إعداد المصنف المعماري
١٣٦	ثانياً: وجود هدف مشترك عند إعداد المصنف المعماري
١٣٧	المطلب الثاني أحكام المصنفات المعمارية المشتركة
١٣٧	الفرع الأول أشكال المشاركة الذهنية في المصنفات المعمارية المشتركة
١٣٨	أولاً: الاشتراك التام في المصنفات المعمارية
١٤١	ثانياً: الاشتراك الناقص في المصنفات المعمارية

الصفحة	الموضوع
١٤٢	ثالثًا: الموقف التشريعي للاشتراك التام والناقص في المصنّفات المعمارية المشتركة
١٤٤	الفرع الثاني حقوق المؤلفين الشركاء على المصنّفات المعمارية
١٤٤	أولًا: الحقوق الأدبية للمؤلفين المعماريين الشركاء
١٤٦	ثانيًا: الحقوق المالية للمؤلفين المعماريين الشركاء
١٥٠	المبحث الثاني المصنّفات المعمارية الجماعية
١٥١	المطلب الأول التعريف بالمصنّفات المعمارية الجماعية
١٥١	الفرع الأول مفهوم المصنّفات المعمارية الجماعية
١٥٥	الفرع الثاني شروط المصنّفات المعمارية الجماعية
١٥٥	أولًا: مساهمة أكثر من مؤلف معماري في إعداد المصنّف
١٥٧	ثانيًا: مبادرة شخص طبيعي أو معنوي يقوم بنشر المصنف تحت إدارته وباسمه:
١٦٠	ثالثًا: اندماج مساهمات المؤلفين بحيث لا يمكن تحويل أحدهم حقًا مميزًا على مجموع المصنف

الصفحة	الموضوع
١٦٥	المطلب الثاني حقوق مؤلفي المصنفات المعمارية الجماعية
١٦٥	الفرع الأول الحقوق الأدبية لمؤلفي المصنفات المعمارية الجماعية
١٧٢	الفرع الثاني الحقوق المالية لمؤلفي المصنفات المعمارية الجماعية
١٧٣	أولاً: الحقوق المالية على المصنف المعماري الجماعي في مجموعه
١٧٥	ثانياً: الحقوق المالية على المساهمات في حالة الاستغلال المنفصل
١٧٩	المبحث الثالث المصنفات المعمارية المشتقة
١٧٩	المطلب الأول التعريف بالمصنفات المعمارية المشتقة
١٨٠	الفرع الأول مفهوم المصنفات المعمارية المشتقة
١٨٤	الفرع الثاني شروط المصنفات المعمارية المشتقة
١٨٤	أولاً: إدماج مصنف معماري سابق في مصنف معماري جديد
١٨٧	ثانياً: عدم مساهمة مؤلف المصنف المعماري السابق في المصنف المعماري الجديد

الصفحة	الموضوع
١٩١	المطلب الثاني أحكام المصنفات المعمارية المشتقة
١٩١	الفرع الأول صور الاشتقاق في المصنفات المعمارية
١٩٢	أولاً: إعادة إظهار المصنفات المعمارية الأصلية
١٩٧	ثانياً: إضافة تنقيحات إلى المصنف المعماري القائم
١٩٩	ثالثاً: تحويل المصنف المعماري وتحويله
٢٠٢	رابعاً: مصنفات التصميمات الإنشائية
٢٠٥	الفرع الثاني حقوق مؤلفي المصنفات المعمارية المشتقة
٢٠٦	أولاً: الحقوق الأدبية لمؤلفي المصنفات المعمارية المشتقة
٢٠٦	أ- الحق في إتاحة المصنف المعماري المشتق إلى الجمهور
٢٠٨	ب- الحق في نسبة المصنف المعماري المشتق إلى مؤلفه
٢٠٨	ثانياً: الحقوق المالية لمؤلفي المصنفات المعمارية المشتقة
٢١١	الفصل الثالث المصنفات المعمارية بالتعاقد
٢١٤	المبحث الأول المصنفات المعمارية بناءً على طلب

الصفحة	الموضوع
٢١٤	المطلب الأول التعريف بالمصنفات المعمارية بناءً على طلب
٢١٤	أولاً: مفهوم المصنفات المعمارية بناءً على طلب
٢١٦	ثانياً: الطبيعة القانونية لعقد إعداد مصنف معماري بناءً على طلب
٢١٧	ثالثاً: طرفا عقد المصنف المعماري بناءً على طلب
٢١٨	أ. طالب إعداد المصنف المعماري
٢١٩	ب. مؤلف المصنف المعماري المطلوب إعداده
٢٢٠	رابعاً: محل العقد
٢٢٣	المطلب الثاني أحكام المصنفات المعمارية بناءً على طلب
٢٢٣	الفرع الأول الحقوق والالتزامات الناشئة عن عقد إعداد مصنف معماري بناءً على طلب
٢٢٤	الغصن الأول الحقوق والالتزامات العقدية لطالب إعداد المصنف المعماري
٢٢٤	أولاً: حقوق طالب إعداد المصنف المعماري
٢٢٥	ثانياً: التزامات طالب إعداد المصنف المعماري
٢٢٩	الغصن الثاني الحقوق والالتزامات العقدية لمؤلف المصنف المعماري

الصفحة	الموضوع
٢٣٠	أولاً: حقوق مؤلف المصنف المعماري
٢٣٣	ثانياً: التزامات مؤلف المصنف المعماري
٢٣٦	الغصن الثالث الإشكاليات الناتجة عن عقد إعداد المصنف المعماري بناءً على طلب
٢٣٦	أولاً: رفض طالب إعداد المصنف المعماري تسلم المصنف ونشره
٢٣٩	ثانياً: امتناع المؤلف المعماري عن إعداد أو تسليم المصنف
٢٤٦	الفرع الثاني صاحب حق المؤلف على المصنفات المعمارية بناءً على طلب
٢٤٧	الغصن الأول الحقوق الأدبية على المصنف المعماري بناءً على طلب
٢٥٠	الغصن الثاني الحقوق المالية على المصنف المعماري بناءً على طلب
٢٥٧	المبحث الثاني المصنفات المعمارية في إطار عقد العمل
٢٥٧	المطلب الأول التعريف بالمصنفات المعمارية في إطار عقد العمل
٢٥٨	الفرع الأول مفهوم المصنفات المعمارية في إطار عقد العمل
٢٥٨	أولاً: مفهوم المصنفات المعمارية في إطار عقد العمل
٢٥٩	ثانياً: التكيف القانوني للعقد

الصفحة	الموضوع
٢٦٢	ثالثًا: أطراف العقد
٢٦٦	رابعًا: محل العقد
٢٦٧	الفرع الثاني تصنيف المصنفات المعمارية في إطار عقد العمل
٢٦٧	أولًا: المصنفات الجماعية للمنشأة
٢٦٨	ثانيًا: مصنفات الخدمة
٢٦٩	ثالثًا: المصنفات العرضية
٢٧١	رابعًا: المصنفات الحرة
٢٧٢	المطلب الثاني صاحب حق المؤلف على المصنفات المعمارية في إطار عقد العمل
٢٧٣	الفرع الأول الحقوق الأدبية على المصنف المعماري في إطار عقد العمل
٢٨٠	الفرع الثاني الحقوق المالية على المصنف المعماري في إطار عقد العمل
٢٩٣	المبحث الثالث المصنفات المعمارية المُعدّة من قِبَل موظفي الدولة
٢٩٣	المطلب الأول التعريف بالمصنفات المعمارية المُعدّة من قِبَل موظفي الدولة

الصفحة	الموضوع
٢٩٤	أولاً: مفهوم المصنفات المعمارية المعدة من قبل موظفي الدولة
٢٩٤	ثانياً: مفهوم الموظفين المؤلفين بالدولة
٣٠١	ثالثاً: التكييف القانوني للعلاقة بين موظفي الدولة والجهات التي يعملون بها
٣٠٤	المطلب الثاني أحكام المصنفات المعمارية المُعدّة من قِبل موظفي الدولة
٣٠٤	الفرع الأول صاحب حق المؤلف على المصنفات المعمارية التي يعدها موظفو الدولة
٣١١	الوضع في ضوء أحكام قانون الخدمة المدنية المصري
٣١٦	الفرع الثاني موقف القضاء المصري من المصنفات المعمارية المُعدّة من قِبل موظفي الدولة (قضية خريطة ميناء الإسكندرية)
٣٢١	الباب الثاني حقوق مؤلفي المصنفات المعمارية
٣٢٣	الفصل الأول الحقوق الأدبية للمؤلف المعماري
٣٢٨	المبحث الأول مفهوم الحقوق الأدبية للمؤلف المعماري
٣٣٢	المبحث الثاني خصائص الحقوق الأدبية للمؤلف المعماري

الصفحة	الموضوع
٣٣٢	المطلب الأول عدم قابلية الحقوق الأدبية للمؤلف المعماري للتصرف فيها
٣٣٦	المطلب الثاني عدم قابلية الحقوق الأدبية للمؤلف المعماري للتقادم
٣٣٨	المطلب الثالث عدم قابلية الحقوق الأدبية للمؤلف المعماري للحجز عليها
٣٤١	المبحث الثالث مضمون الحقوق الأدبية للمؤلف المعماري
٣٤١	المطلب الأول الحقوق الأدبية الإيجابية للمؤلف المعماري على مصنفه
٣٤٢	الفرع الأول حق المؤلف المعماري في إتاحة مصنفه للجمهور
٣٥١	الفرع الثاني حق المؤلف المعماري في سحب مصنفه من التداول أو تعديله (حق الندم)
٣٥٢	أولاً: القواعد العامة لحق المؤلف المعماري في سحب مصنفه من التداول أو تعديله
٣٥٨	ثانياً: مدى أحقية الخلف العام للمؤلف المعماري في إعمال حق سحب أو منع المصنف المعماري من التداول أو إجراء تعديلات عليه

الصفحة	الموضوع
٣٥٩	ثالثًا: خصوصية المصنف المعماري في إعمال الحق في سحب المصنف أو إجراء تعديلات عليه
٣٦٦	المطلب الثاني الحقوق الأدبية السلبية للمؤلف المعماري على مصنفه
٣٦٦	الفرع الأول حق المؤلف المعماري في نسبة مصنفه إليه (حق الأبوة)
٣٦٧	أولًا: القواعد العامة لحق المؤلف في نسبة مصنفه إليه
٣٧١	ثانيًا: خصوصية حق الأبوة للمصنفات المعمارية المتجسدة في شكل بناء
٣٧٥	الفرع الثاني حق المؤلف المعماري في احترام مصنفه وحقه في دفع أي اعتداء يقع عليه
٣٧٥	أولًا: القواعد العامة لحق المؤلف في احترام مصنفه ودفع أي اعتداء يقع عليه
٣٨١	ثانيًا: خصوصية المصنفات المعمارية وحق المؤلف المعماري في احترام مصنفه
٣٨٧	ثالثًا: موقف القضاء الفرنسي بين الحق الأدبي للمؤلف المعماري في احترام مصنفه، وحق الملكية لمالك البناء المعماري
٣٩٩	الفصل الثاني الحقوق المالية للمؤلف المعماري
٤٠٢	المبحث الأول مفهوم الحقوق المالية للمؤلف المعماري

الصفحة	الموضوع
٤٠٦	المبحث الثاني خصائص الحقوق المالية للمؤلف المعماري
٤٠٧	المطلب الأول الحق المالي للمؤلف المعماري حق استثنائي
٤٠٩	المطلب الثاني قابلية الحق المالي للمؤلف المعماري للانتقال للغير
٤١٤	المطلب الثالث قابلية الحق المالي للمؤلف المعماري للحجز عليه
٤١٧	المطلب الرابع الحق المالي للمؤلف المعماري حق مؤقت
٤٢٠	أولاً: مدة حماية الحق المالي للمصنفات المعمارية المشتركة
٤٢١	ثانياً: مدة حماية الحق المالي للمصنفات المعمارية الجماعية
٤٢٢	ثالثاً: مدة حماية الحق المالي للمصنفات المعمارية التي تنشر بدون اسم مؤلفها أو باسم مستعار
٤٢٣	رابعاً: مدة حماية الحق المالي لمصنفات الفن التطبيقي
٤٢٧	المبحث الثالث مضمون الحقوق المالية للمؤلف المعماري
٤٢٨	المطلب الأول حق نقل المصنف المعماري إلى الجمهور

الصفحة	الموضوع
٤٣٥	المطلب الثاني حق النسخ
٤٥٠	المطلب الثالث حق التبعية
٤٥٠	الفرع الأول حق التبعية في ضوء القواعد العامة لحق المؤلف
٤٥٧	الفرع الثاني خصوصية المصنفات المعمارية في أعمال حق التبعية
٤٥٨	أولاً: الاتجاه الرافض لتطبيق حق التبعية على المصنفات المعمارية
٤٦٠	ثانياً: الاتجاه المؤيد لتطبيق حق التبعية على المصنفات المعمارية
٤٦٣	ثالثاً: رأينا الخاص بشأن تطبيق حق التبعية على المصنفات المعمارية
٤٧١	الفصل الثالث الاستثناءات والقيود الواردة على حق المؤلف المعماري
٤٧٦	المبحث الأول المقصود بالاستثناءات والقيود الواردة على حقوق المؤلف المعماري
٤٨٥	المبحث الثاني الاستثناءات والقيود العامة الواردة على حق المؤلف المعماري

الصفحة	الموضوع
٤٨٥	المطلب الأول الاستثناءات والقيود المقررة للأغراض التعليمية والعلمية
٤٨٥	أولاً: القيود والاستثناءات التي تستهدف الأغراض التعليمية
٤٩٢	ثانياً: القيود والاستثناءات التي تستهدف أغراض المكتبات ودور الوثائق
٤٩٧	المطلب الثاني استخدام المصنف المعماري للأغراض الإعلامية والإخبارية
٥٠٥	المطلب الثالث استخدام المصنف المعماري لأغراض الدراسات التحليلية والنقدية
٥١٣	المبحث الثالث القيود والاستثناءات الخاصة الواردة على حقوق المؤلف المعماري
٥١٣	المطلب الأول الاستثناءات والقيود المقررة للنسخة الخاصة للمصنفات المعمارية
٥١٤	الفرع الأول الإطار العام لاستثناء النسخة الخاصة للمصنفات
٥١٨	الفرع الثاني إشكالية تطبيق استثناء النسخة الخاصة على المصنف المعماري المتجسد في شكل بناء
٥٢٦	المطلب الثاني نحو تطبيق أمثل لقيود حرية البانوراما على المصنفات المعمارية

الصفحة	الموضوع
٥٣٣	أولاً: محاولات الفقه والقضاء الفرنسي لترسيخ قيد حرية البانوراما قبل إدراج النص القانوني المستحدث.
٥٣٧	ثانياً: الوضع الحالي في ظل النص القانوني الفرنسي المستحدث.
٥٣٩	الفصل الختامي أسس الحماية القانونية للتصميمات المعمارية
٥٤٢	المبحث الأول الحماية القانونية للتصميمات المعمارية وفقاً لآليات حقوق الملكية الصناعية
٥٤٢	المطلب الأول حماية التصميمات المعمارية وفقاً لنظام براءات الاختراع
٥٤٣	الفرع الأول ماهية براءات الاختراع
٥٤٤	أولاً: التعريف ببراءات الاختراع
٥٤٧	ثانياً: شروط منح براءة الاختراع
٥٥٤	ثالثاً: صور الاختراعات محل الحماية
٥٥٧	الفرع الثاني مدى ملائمة أحكام براءات الاختراع لحماية التصميمات المعمارية
٥٥٩	أولاً: تطبيقات عملية لحماية التصميمات المعمارية وفقاً لآليات براءات الاختراع.

الصفحة	الموضوع
٥٦٦	ثانيًا: مميزات حماية التصميمات المعمارية عن طريق براءات الاختراع.
٥٦٨	المطلب الثاني حماية التصميمات المعمارية وفقًا لنظام التصميمات والنماذج الصناعية
٥٦٨	الفرع الأول ماهية التصميمات والنماذج الصناعية
٥٦٩	أولًا: التعريف بالتصميمات والنماذج الصناعية:
٥٧١	ثانيًا: شروط حماية التصميمات والنماذج الصناعية:
٥٧٥	الفرع الثاني مدى ملائمة أحكام التصميمات والنماذج الصناعية لحماية التصميمات المعمارية
٥٧٨	مميزات حماية التصميمات المعمارية عن طريق التصميمات والنماذج الصناعية
٥٧٩	المطلب الثالث الحدود الفاصلة بين آليات حقوق الملكية الفكرية لحماية التصميمات المعمارية
٥٨٠	الفرع الأول التمييز بين آليات حقوق الملكية الفكرية المختلفة لحماية التصميمات المعمارية
٥٨٠	أولًا: التصميمات المعمارية ما بين حق المؤلف وبراءات الاختراع

الصفحة	الموضوع
٥٨٢	ثانيًا: التصميمات المعمارية ما بين حق المؤلف والتصميمات والنماذج الصناعية:
٥٨٧	ثالثًا: التصميمات المعمارية ما بين براءات الاختراع والتصميمات والنماذج الصناعية:
٥٨٩	الفرع الثاني نحو حماية أكثر تكاملاً للتصميمات المعمارية وفقاً لآليات حقوق الملكية الفكرية
٥٩٠	أولاً: الحماية المتعددة للتصميم المعماري وفقاً لآليات حقوق الملكية الفكرية
٥٩٣	ثانيًا: مزايا الحماية المتعددة للتصميمات المعمارية وفقاً لآليات حقوق الملكية الفكرية
٥٩٦	المبحث الثاني مدى التزام المعماري بالأصول الفنية والاشتراطات القانونية في تصميمه
٥٩٧	المطلب الأول الأصول الفنية الواجب اتباعها في التصميم المعماري
٥٩٨	أولاً: الأصول الفنية الواجب توافرها من الناحية الوظيفية.
٦٠٢	ثانيًا: الأصول الفنية الواجب توافرها من الناحية الجمالية.
٦٠٤	ثالثًا: الأصول الفنية الواجب توافرها من الناحية الإنشائية.

الصفحة	الموضوع
٦٠٩	المطلب الثاني التزام المعماري بالاشتراطات القانونية في تصميمه
٦١٥	المطلب الثالث مدى تأثير مخالفة التصميم المعماري للأصول الفنية والقانونية على حقوق المعماري
٦٢٢	المبحث الثالث خصوصية وسائل الحماية القانونية للتصميمات المعمارية
٦٢٤	المطلب الأول خصوصية الحماية الإجرائية للتصميمات المعمارية
٦٢٨	مدى إمكانية تطبيق الإجراءات التحفظية على التصميمات المعمارية المتجسدة في شكل بناء
٦٣٧	المطلب الثاني خصوصية الحماية المدنية للتصميمات المعمارية
٦٤٠	أولاً: صور وأشكال الحماية المدنية للتصميمات المعمارية
٦٤٢	ثانياً: خصوصية التنفيذ العيني على التصميمات المعمارية المتجسدة في شكل بناء بطريق غير مشروع
٦٤٥	المطلب الثالث خصوصية الحماية الجنائية للتصميمات المعمارية
٦٤٧	أولاً: مدى إمكانية تطبيق عقوبة المصادرة على التصميمات المعمارية المتجسدة في شكل بناء بطريقة غير مشروعة:

الصفحة	الموضوع
٦٥١	ثانيًا: خصوصية التصميمات المعمارية ومدى إمكانية تطبيق عقوبة المصادرة على نسخها غير المشروع:
٦٥٥	الخاتمة
٦٥٧	النتائج
٦٦٧	التوصيات
٦٧١	قائمة المصادر والمراجع
٧٢٣	فهرس الموضوعات



مستخلص الرسالة

تعد فنون العمارة أحد أقدم أنواع الفنون التي عرفت البشرية، وبقدر ارتباط العمارة بالفن فإنها ترتبط أيضاً بحقوق الملكية الفكرية ارتباطاً وثيقاً، باعتبارها - في المقام الأول - إحدى صور الإبداعات الذهنية، سواء الفنية أو الصناعية؛ ولقد أُدرجت التصميمات المعمارية ضمن الأعمال الذهنية المشمولة بحماية تشريعات حقوق الملكية الفكرية، سواء أكان ذلك من خلال الاتفاقيات الدولية أم التشريعات الوطنية.

تعتبر هذه الدراسة محاولة نحو التعرف على الأعمال المعمارية الجديرة بالحماية وتكييفها قانوناً، كما تُلقي الضوء على الحقوق التي يكتسبها المعمارون على إبداعاتهم الذهنية، بالإضافة إلى الاستثناءات والقيود الواردة على تلك الحقوق وضوابط أعمالها؛ ولقد حاولنا - من خلال هذه الدراسة - استيضاح وبيان التحديات التي قد تحول دون أعمال أو تطبيق الحماية القانونية على التصميمات المعمارية، وذلك نظراً للطبيعة الخاصة التي تتسم بها التصميمات المعمارية واختلافها عن باقي الإبداعات الذهنية الأخرى.

وقد رأينا من المناسب أن نتصرف هذه الدراسة نحو تبصير رجال القانون، وكذلك المعمارين، بالجوانب القانونية التي تحكم حماية التصميمات المعمارية وفقاً لآليات حقوق الملكية الفكرية المختلفة، كل ذلك في إطار من المقارنة التي تعكس أوجه الشبه والاختلاف بين النظامين القانونيين الفرنسي والمصري، من أجل الوصول إلى نظام قانوني أكثر تكاملاً لحماية المعمارين والمحافظة على حقوقهم الخاصة بإبداعاتهم الذهنية.

Résumé

L'architecture est parmi les arts les plus anciens qu'ait connu l'humanité. Elle entretient beaucoup de liens étroits avec les droits de propriété intellectuelle étant donné que l'architecture consiste avant tout en l'une des formes de création intellectuelle tant artistique que technique. Ainsi, les créations architecturales sont érigées au rang des créations intellectuelles qui jouissent de la protection conférée par les législations sur la propriété intellectuelle que ce soit par le biais des conventions internationales ou des législations nationales.

Cette étude étant considérée comme un essai ayant pour objet de mettre en exergue les différentes créations architecturales protégeables et de les qualifier juridiquement. Par ailleurs, elle met l'accent sur les droits conférés aux architectes sur leurs créations intellectuelles, ainsi que les exceptions portant sur les droits et leurs mises en œuvre. Enfin, nous avons également tenté, par le biais de cette étude, de mettre en évidence les différents défis et enjeux pouvant mettre obstacle à la mise en œuvre de la protection juridique des œuvres architecturales compte tenu de la nature particulière par laquelle elles se caractérisent par rapport aux autres créations intellectuelles.

Nous considérons qu'il serait approprié que cette étude soit adressée aux législateurs ainsi qu'aux architectes pour clarifier les aspects juridiques de la protection des œuvres architecturales par les différents mécanismes de protection des droits de propriété intellectuelle, tout en mettant en exergues les points de convergence et de divergence entre les systèmes juridiques égyptien et français, afin d'aboutir à un système juridique plus cohérent protégeant les architectes et préservant leurs droits sur leurs créations intellectuelles.

Abstract

Architecture is one of the oldest arts known to mankind. As much as architecture is considered an art, it is also strongly considered an intellectual property rights; Given that it is a form of creative mind creations whether artistic or industrial. Architectural designs have been listed among the intellectual works, which are protected by the intellectual property rights legislations, whether by international treaties or local regulations.

This study is an attempt towards identifying the architectural works that are qualified for protection and legal basis in this regard. It shall further focus on the rights reserved to the Architects regarding their creative masterpieces. In addition to the implementation of the exceptions and restrictions related to the use of such rights. Moreover, we aim to clarify and outline the challenges facing implementation legal protection for such architectural designs, due to the special nature of architectural designs and its difference from other mind creations.

We believe this study could be an eye-opener to law professionals and enforcement as well as Architects regarding all the legal aspects that regulates the architectural designs' protection under various intellectual property rights rules. This have been demonstrated through a comparative study between the Egyptian and French legal systems, which reflects the similarities and differences between both systems. In order to reach to a more integrated legal system to protect architects and preserve their rights of their master pieces.